

Technisches Datenblatt

Menton HSC RLU

Produktmerkmale

Gerätetyp	CA			
Norm	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Zugelassene Brennstoffe	1. Scheitholz 2. Braunkohlebriketts BB7 3. -			
	1	2	3	
Maximale Brennstoffmenge	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Maximale Brennstofflänge	250			mm
Maximale Brennstoffrestfeuchtigkeit	17			%
Durchschnittlicher Brennstoffverbrauch	1,7	1,33	-	kg/h
Nennwärmeleistung (P_{nom}) / Teillast-Wärmeleistung (P_{part})	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Nenn-Raumwärmeleistung (PSH_{nom}) / Teillast-Raumwärmeleistung (PSH_{part})	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Schwachlastwärmeleistung bei 6Pa (P_{slow})	-	4,5	-	kW
Nenn-Wasserwärmeleistung (PW_{nom}) / Teillast-Wasserwärmeleistung (PW_{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung ($\Phi_{f,g,nom}$)	5,5	5,4	-	g/s
Temperatur am Abgasstutzen bei P_{nom} / P_{part}	274 / -	280 / -	- / -	°C
Mindestförderdruck bei P_{nom} / P_{part}	12 / -	12 / -	- / -	Pa
CO-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
NO _x -Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
Kohlenwasserstoff-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Partikel-Emission (13% O ₂) bei P_{nom} / P_{part}	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_{nom})	≥75	≥75	-	%
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung (η_s)	≥65			%
Energie-Effizienz-Index (EEI)	108			
Energieeffizienzklasse	A+			
Zulässiger maximaler Wasserbetriebsdruck (p_w)	-			bar
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie im standby (elSB)	-			W
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{nom} (elmax)	-			W
Verbrauch von elektrischer Hilfsenergie bei P_{part} (elmin)	-			W
Maximale elektrische Leistungsaufnahme (W_{max})	-			W
Versorgungsspannung, Frequenz (E, f)	-			V, Hz
Eignung zur Mehrfachbelegung	ja			
Zeitbrandbetrieb (INT) / Dauerbrandbetrieb (CON)	INT + CON			

Technische Daten

Gesamtabmessungen - Höhe (H) / Breite (W) / Tiefe (L)	1278 / 457 / 457			mm
Volumen des Wärmetauschers	-			l
Durchmesser des Abgasstutzens (d_{out})	150			mm
Masse der Feuerstätte	131	147		kg
Mindestabstände zu brennbaren Materialien	A	B		
von der Rückseite (dR)	200	250		mm
von den Seiten (dS)	200	250		mm
von der Oberseite zur Decke (dC)	750	750		mm
von der Vorderseite (dP)	800	800		mm
von der Vorderseite im unteren vorderen Strahlungsbereich (dF)	0	0		mm
von der Vorderseite im seitlichen vorderen Strahlungsbereich (dL)	400	400		mm
unterhalb des Bodens (dB)	0	0		mm

A: ohne Wärmespeicherstein, B: mit Wärmespeicherstein

Bedienungsanleitung lesen und befolgen!

Technical Datasheet

Product features

Type of appliance	CA			
Standard	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Approved fuels	1. firewood 2. lignite briquettes 3. -			
	1	2	3	
Maximum fuel quantity	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Maximum fuel length	250			mm
Maximum residual fuel moisture	17			%
Average fuel consumption	1,7	1,33	-	kg/h
Nominal heat output (P _{nom}) / part load heat output (P _{part})	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Nom. space heat output (PSH _{nom}) / part space heat output (PSH _{part})	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Heat output at low load at 6 Pa (P _{slow})	-	4,5	-	kW
Nominal water output (PW _{nom}) / part load water output (PW _{part})	- / -	- / -	- / -	kW
Dry flue gas flow rate (Φ _{f,g} nom)	5,5	5,4	-	g/s
Flue gas outlet temperature at P _{nom} / P _{part}	274 / -	280 / -	- / -	°C
Minimum flue draught at P _{nom} / P _{part}	12 / -	12 / -	- / -	Pa
CO emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
NO _x emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
OGC emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Particulate matter emission (13% O ₂) at P _{nom} / P _{part}	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Energy efficiency (η _{nom})	≥75	≥75	-	%
Seasonal efficiency (η _S)	≥65			%
Energy efficiency index (EEI)	108			
Energy label	A+			
Permissible maximum water operating pressure (p _w)	-			bar
Consumption of electrical auxiliary energy at standby (e _{ISB})	-			W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{nom} (e _{lmax})	-			W
Consumption of electrical auxiliary energy at P _{part} (e _{lmin})	-			W
Maximum electric power input (W _{max})	-			W
Power supply voltage, frequency (E, f)	-			V, Hz
Connection to a shared chimney	Yes			
Intermittent operation (INT) / continuous operation (CON)	INT + CON			

Technical data

Dimensions - height (H) / width (W) / length (L)	1278 / 457 / 457			mm
Volume of the heat exchanger	-			l
Diameter of the flue gas outlet (d _{out})	150			mm
Mass	131	147		kg
Minimum safety distances from combustible materials	A	B		
Rear (dR)	200	250		mm
Sides (dS)	200	250		mm
To the ceiling (dC)	750	750		mm
Front (dP)	800	800		mm
Front - bottom front radiation area (dF)	0	0		mm
Front - side front radiation area (dL)	400	400		mm
Bottom (dB)	0	0		mm

A: without heat storage stones, B: with heat storage stones

Read and follow the user operating instructions!

Fiche technique

Menton HSC RLU

Caractéristiques du produit

Type d'appareil	CA			
Norme	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Combustibles autorisés	1. bois Bûches 2. briquettes de lignite 3. -			
	1	2	3	
Quantité maximale de combustible	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Longueur maximale du combustible	250			mm
Humidité résiduelle maximale du combustible	17			%
Consommation moyenne de combustible	1,7	1,33	-	kg/h
Puissance nominale (Pnom) / en charge partielle (Ppart)	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Puissance thermique vers la pièce (PSHnom / PSHpart)	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Puissance thermique à faible charge à 6 Pa (Pslow)	-	4,5	-	kW
Puissance thermique vers l'eau (PWnom / P Wpart)	- / -	- / -	- / -	kW
Débit massique des fumées sèches (Φf,g nom)	5,5	5,4	-	g/s
Température des fumées en sortie à Pnom / Ppart	274 / -	280 / -	- / -	°C
Tirage minimal requis à Pnom / Ppart	12 / -	12 / -	- / -	Pa
Émissions CO (13% O ₂) à Pnom / Ppart	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
Émissions NOx (13% O ₂) à Pnom / Ppart	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
Émissions OGC (13% O ₂) à Pnom / Ppart	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Émissions de particules (13% O ₂) à Pnom / Ppart	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Rendement énergétique (ηnom)	≥75	≥75	-	%
Rendement saisonnier (ηS)	≥65			%
Indice d'efficacité énergétique (EEI)	108			
Étiquette énergétique	A+			
Pression d'exploitation maximale admissible (pw)	-			bar
Consommation d'énergie électrique en veille (elSB)	-			W
Consommation d'énergie électrique à Pnom (elmax)	-			W
Consommation d'énergie électrique à Ppart (elmin)	-			W
Puissance électrique maximale absorbée (Wmax)	-			W
Tension et fréquence d'alimentation (E, f)	-			V, Hz
Raccordement possible à une cheminée commune	oui			
Fonctionnement intermittent (INT) / continu (CON)	INT + CON			

Données techniques

Dimensions - hauteur (H) / largeur (W) / profondeur (L)	1278 / 457 / 457			mm
Volume de l'échangeur de chaleur	-			l
Diamètre du conduit de fumée (d _{out})	150			mm
Poids	131	147		kg
	A	B		
Distances minimales de sécurité aux matériaux combustibles				
Arrière (dR)	200	250		mm
Latéral (dS)	200	250		mm
Plafond (dC)	750	750		mm
Avant (dP)	800	800		mm
Avant - zone de rayonnement bas (dF)	0	0		mm
Avant - zone de rayonnement latérale (dL)	400	400		mm
Dessous (dB)	0	0		mm

A : sans pierre de stockage de chaleur, B : avec pierre de stockage de chaleur

Veuillez lire et respecter le mode d'emploi!

Tehnički list

Karakteristike proizvoda

Tip uređaja	CA			
Standardno	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Odobrena goriva	1. ogrjevno drvo			
	2. lignitne brikete			
	3. -			
	1	2	3	
Maksimalni kapacitet goriva	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Maksimalna duljina goriva	250			mm
Maksimalni preostali udio vlage u gorivu	17			%
Prosječna potrošnja goriva	1,7	1,33	-	kg/h
Nominalna toplinska snaga (P_{nom}) / Toplinska snaga pri djelomičnom opterećenju (P_{part})	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Nominalna snaga za grijanje prostora (P_{SHnom}) / Snaga za grijanje prostora pri djelomičnom opterećenju (P_{SHpart})	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Nisko toplinsko opterećenje pri 6 Pa (P_{slow})	-	4,5	-	kW
Nominalni toplinski učinak vode (P_{Wnom}) / Toplinski učinak vode pri djelomičnom opterećenju (P_{Wpart})	- / -	- / -	- / -	kW
Maseni protok ispušnih plinova pri nominalnoj toplinskoj snazi ($\Phi_{\text{g,nom}}$)	5,5	5,4	-	g/s
Temperatura na izlazu dimnih plinova pri P_{nom} / P_{part}	274 / -	280 / -	- / -	°C
Minimalni tlak isporuke pri P_{nom} / P_{part}	12 / -	12 / -	- / -	Pa
Emitiranje CO (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
Emissiona NO _x (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
Emissiona ugljikovodika (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Emitiranje čestica (13% O ₂) pri P_{nom} / P_{part} dijelu	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Učinkovitost pri nominalnoj toplinskoj snazi (η_{nom})	≥75	≥75	-	%
Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi (η_{S})	≥65			%
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	108			
Klasa energetske učinkovitosti	A+			
Dopušteni maksimalni radni tlak vode (p_{w})	-			bar
Potrošnja pomoćne snage u pripravnosti (e_{lsB})	-			W
Pomoćna potrošnja električne energije pri P_{nom} (e_{lmax})	-			W
Potrošnja pomoćne električne snage pri P_{part} (e_{lmin})	-			W
Maksimalna potrošnja električne snage (W_{max})	-			W
Napon napajanja, frekvencija (E, f)	-			V, Hz
Podesivost za više priključaka	da			
Pauzirani rad (INT) / Kontinuirani rad (CON)	INT + CON			

Tehnički podaci

Ukupne dimenzije – visina (H) / širina (W) / dubina (L)	1278 / 457 / 457			mm
Zapremina izmjenjivača topline	-			l
Promjer izlaza dimnih plinova (d_{out})	150			mm
Težina kamina	131	147		kg
	A	B		
Minimalni razmaci od zapaljivih materijala				
od stražnje strane (dR)	200	250		mm
sa strana (dS)	200	250		mm
odozgo prema stropu (dC)	750	750		mm
od sprijeda (dP)	800	800		mm
od sprijeda u donjoj prednjoj zoni zračenja (dF)	0	0		mm
s prednje strane u bočnoj prednjoj zoni zračenja (dL)	400	400		mm
ispod poda (dB)	0	0		mm

A: bez kamena za pohranu topline, B: s kamenom za pohranu topline

Pročitajte i slijedite upute za rukovanje!

Tehnični list

Značilnosti izdelka

Tip naprave	CA			
Standard	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Dovoljena goriva	1. lesni poleni 2. briketi iz rjavega premoga 3. -			
	1	2	3	
Največja količina goriva (Lesni poleni/briketi iz rjavega premoga)	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Največja dolžina goriva (Lesni poleni)	250			mm
Največja vsebnost vlage v gorivu (Lesni poleni)	17			%
Povprečna poraba goriva (Lesni poleni/briketi iz rjavega premoga)	1,7	1,33	-	kg/h
Nazivna toplotna moč (P_{nom}) / toplotna moč pri delni obremenitvi (P_{part})	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Nazivna toplotna moč za ogrevanje prostorov (PSH_{nom}) / toplotna moč za ogrevanje prostorov pri delni obremenitvi (PSH_{part})	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Nizka obremenitev toplotne moči pri 6 Pa (P_{slow})	-	4,5	-	kW
Nazivna toplotna moč vode (P_{vnom}) / toplotna moč vode pri delni obremenitvi (P_{vpart})	- / -	- / -	- / -	kW
Množinski pretok izpušnih plinov pri nazivni toplotni moči ($\Phi_{f,g nom}$)	5,5	5,4	-	g/s
Temperatura na izpušnem priključku pri P_{nom} / P_{part}	274 / -	280 / -	- / -	°C
Najmanjši tlak pri P_{nom} / P_{part}	12 / -	12 / -	- / -	Pa
Emisije CO (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
Emisije NO _x (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
Emisije ogljikovodikov (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Emisije delcev (13 % O ₂) pri P_{nom} / P_{part}	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Učinkovitost pri nazivni toplotni moči (η_{nom})	≥75	≥75	-	%
Letni izkoristek ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči (η_s)				≥65 %
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				108
Razred energetske učinkovitosti				A+
Dovoljeni največji delovni tlak vode (p_w)				- bar
Poraba električne pomožne energije v stanju pripravljenosti (e_{ISB})				- W
Poraba električne pomožne energije pri P_{nom} ($e_{I max}$)				- W
Poraba električne pomožne energije pri P_{part} ($e_{I min}$)				- W
Največja poraba električne moči (W_{max})				- W
Napetost napajanja, frekvenca (E, f)				- V, Hz
Primernost za večkratno uporabo				da
Občasno delovanje (INT) / neprekinjeno delovanje (CON)				INT + CON

Tehnični podatki

Skupne dimenzije – višina (H) / širina (W) / globina (L)	1278 / 457 / 457			mm
Prostornina toplotnega izmenjevalnika				- l
Premer izpušnega priključka (d_{out})	150			mm
Masa kurilnega mesta	131	147		kg
	A	B		
Najmanjše razdalje do vnetljivih materialov				
od zadnje strani (d_R)	200	250		mm
s strani (d_S)	200	250		mm
z zgornje strani proti stropu (d_C)	750	750		mm
s sprednje strani (d_P)	800	800		mm
s sprednje strani v spodnjem sprednjem obsevanem območju (d_F)	0	0		mm
s sprednje strani v stranskem sprednjem obsevanju (d_L)	400	400		mm
pod tlemi (d_B)	0	0		mm

A: brez kamna za shranjevanje toplote, B: s kamnom za shranjevanje toplote

Preberite in upoštevajte navodila za uporabo!

Scheda tecnica

Caratteristiche del prodotto

Tipo di apparecchio	CA			
Norma	EN 16510-1:2023, EN 16510-2-1:2023			
Combustibili ammessi	1. legna da ardere 2. bricchetti di lignite 3. -			
	1	2	3	
Quantità massima di combustibile (legna da ardere/bricchetti di lignite)	1,4	INT: 1,5 / CON: 5,2		kg
Lunghezza massima del combustibile (legna da ardere)	250			mm
Umidità residua massima del combustibile (legna da ardere)	17			%
Consumo medio di combustibile (legna da ardere/bricchetti di lignite)	1,7	1,33	-	kg/h
Potenza termica nominale (P_{nom}) / Potenza termica a carico parziale (P_{part})	5,5 / -	5,5 / -	- / -	kW
Potenza termica nominale per il riscaldamento degli ambienti (PSH_{nom}) / Potenza termica a	5,9 / -	5,7 / -	- / -	kW
Potenza termica erogata a basso carico a 6Pa (P_{slow})	-	4,5	-	kW
Potenza termica nominale dell'acqua (PW_{nom}) / Potenza termica dell'acqua a carico parziale	- / -	- / -	- / -	kW
Portata massica dei fumi a potenza termica nominale ($\Phi_{f,g nom}$)	5,5	5,4	-	g/s
Temperatura al raccordo dei fumi aP_{nom} / P_{part}	274 / -	280 / -	- / -	°C
Pressione minima di mandata aP_{nom} / P_{part}	12 / -	12 / -	- / -	Pa
Emissioni di CO (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤1500 / -	≤1500 / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di NO _x (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤200 / -	≤200 / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di idrocarburi (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤120 / -	≤120 / -	- / -	mg/m ³
Emissioni di particolato (13% O ₂) aP_{nom} / P_{part}	≤40 / -	≤40 / -	- / -	mg/m ³
Rendimento alla potenza termica nominale (η_{nom})	≥75	≥75	-	%
Rendimento annuale del riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale (η_s)	≥65			%
Indice di efficienza energetica (EEI)	108			
Classe di efficienza energetica	A+			
Pressione massima di esercizio dell'acqua consentita (p_w)	-			bar
Consumo di energia elettrica ausiliaria in standby (e_{lsb})	-			W
Consumo di energia elettrica ausiliaria aP_{nom} ($e_{l max}$)	-			W
Consumo di energia elettrica ausiliaria aP_{part} ($e_{l min}$)	-			W
Potenza elettrica assorbita massima (W_{max})	-			W
Tensione di alimentazione, frequenza (E, f)	-			V, Hz
Idoneità all'installazione multipla	si			
Funzionamento a intermittenza (INT) / Funzionamento continuo (CON)	INT + CON			

Dati tecnici

Dimensioni totali - Altezza (H) / Larghezza (W) / Profondità (L)	1278 / 457 / 457			mm
Volume dello scambiatore di calore	-			l
Diametro del raccordo di scarico (d_{out})	150			mm
Peso del focolare	131	147		kg
Distanze minime dai materiali infiammabili	A	B		
dal lato posteriore (d_R)	200	250		mm
dai lati (d_S)	200	250		mm
dalla parte superiore verso il soffitto (d_C)	750	750		mm
dal lato anteriore (d_P)	800	800		mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento anteriore inferiore (d_F)	0	0		mm
dalla parte anteriore nella zona di irraggiamento laterale anteriore (d_L)	400	400		mm
sotto il pavimento (d_B)	0	0		mm

A: senza pietra di accumulo termico, B: con pietra di accumulo termico

Leggere e seguire le istruzioni per l'uso!